

CONVENI ENTRE L'INSTITUT RAMON LLULL I LA SEOUL SECTION OF THE INTERNATIONAL DANCE COUNCIL CID-UNESCO

REUNITS

D'una banda, el senyor Àlex Susanna Nadal, director de l'Institut Ramon Llull

I de l'altra, el senyor Lee Jong Ho, director artístic del Seoul International Dance Festival

ACTUEN

El primer, en nom i representació de l'Institut Ramon Llull en virtut del nomenament efectuat pel president del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull en data 4 d'octubre de 2013.

El segon, en nom i representació de la Seoul Section of the International Dance Council CID-UNESCO d'acord amb el Certificate of Business Registration de Mapo-gu (Seul. Corea) amb núm. 101-82-61965.

Les parts, que actuen en exercici dels seus càrrecs respectius, declaren i manifesten que intervenen amb la capacitat legal necessària i la competència suficient per subscriure aquest conveni i a aquest efecte

MANIFESTEN

1- El consorci de l'Institut Ramon Llull és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre que té com a finalitat la projecció exterior de la llengua i la cultura catalanes. Per tal d'acomplir aquesta finalitat, l'Institut s'ocupa de promoure la projecció exterior de la creació catalana, en totes les seves modalitats, gèneres i expressions mitjançant les accions i estratègies de promoció exterior adequades, el foment de la internacionalització de les manifestacions artístiques d'excel·lència, el suport a la circulació a l'exterior d'artistes i obres, i la difusió del coneixement del patrimoni artístic.

2- El SI Dance és un festival creat per la Seoul Section of the International Dance Council CID-UNESCO l'any 1998 amb l'objectiu de donar a conèixer la dansa coreana a nivell internacional i introduir les tendències internacionals a l'escena local coreana. El SI Dance dirigit per Lee Jong Ho, ha anat creixent, any rere any, fins a esdevenir un festival de dansa de referència a nivell internacional.

El festival ha celebrat enguany la seva 16a edició en la que l'Institut Ramon Llull ha volgut col·laborar. L'Institut Ramon Llull ha fet possible la participació de la companyia de dansa catalana La Veronal en el marc del SI Dance. Aquesta acció significa una oportunitat



única per establir un fort vincle institucional entre l'Institut Ramon Llull i SIDance que pot comportar col·laboracions futures.

La Veronal va actuar al Towol Theatre del Seoul Arts Center el dia 14 d'octubre de 2013 i al Busan Dance Theater SHIN, el dia 16 d'octubre de 2013, en el marc del Busan Dance Market, aprofitant la seva estada en aquest país asiàtic.

3- L'Institut Ramon Llull valora molt positivament la participació catalana al Seoul International Dance, SIDance 2013 i al Busan Dance Market 2013 i en el marc de les relacions institucionals que ambdues parts desitgen mantenir i per tal d'establir una cooperació continuada en l'àmbit de la promoció de la dansa, l'Institut Ramon Llull i la Seoul Section of the International Dance Council CID-UNESCO acorden signar el present conveni que es registrarà per les següents:

CLÀUSULES

PRIMERA.- Objecte del conveni

L'objecte d'aquest conveni és establir els termes de la col·laboració entre l'Institut Ramon Llull i la Seoul Section of the International Dance Council CID-UNESCO per tal de fer possible la participació de la companyia de dansa La Veronal a la 16a edició del Seoul International Dance, SIDance 2013 i al Busan Dance Market 2013 que es duen a terme a les ciutats de Seul i Busan (Corea del Sud) entre els dies 12 i 17 d'octubre de 2013.

SEGONA.- Import total

El cost total derivat de la participació de la companyia de dansa La Veronal a la 16a edició del Seoul International Dance, SIDance 2013 i al Busan Dance Market 2013 és de QUARANTA-QUATRE MILIONS DOS-CENTS SETANTA-CINC MIL WONS SUDCOREANS (44.275.000,00 ₩) segons pressupost detallat que s'adjunta en annex 1.

TERCERA.- Obligacions de l'Institut Ramon Llull

L'Institut Ramon Llull atorgarà, amb càrrec al seu pressupost 2013, una subvenció directa per un import màxim de SIS MIL TRES-CENTS SEIXANTA-SIS EUROS AMB QUARANTA-TRES CÈNTIMS (6.366,43 €) a la Seoul Section of the International Dance Council CID-UNESCO amb càrrec a la partida pressupostària 004-043-404320 Creació – Promoció Exterior Arts Escèniques - Equipaments i Festivals - Subvencions del pressupost de l'Institut Ramon LLull per a l'any 2013 per al finançament de les despeses derivades del desplaçament de Barcelona a Seul de Laia Duran, Juan Manuel Gil, Cristina Goñi, Anna Hierro, Ariadna Montfort, Marcos Mora i Lorena Nogal, integrants de la companyia de dansa La Veronal, en motiu de la seva participació en la 16a edició del Seoul International Dance, SIDance 2013 i al Busan Dance Market 2013.

QUARTA.- Obligacions de la Seoul Section of the International Dance Council CID-UNESCO

la Seoul Section of the International Dance Council CID-UNESCO es compromet a dur a terme el festival i es compromet a assumir, directament o a través del patrocini públic o



[Handwritten mark]

